

EERSTE AANPASSING VAN DE CULTURELE UITGAVEN, NATIONALE OPVOEDING,
VAN HET BEGROTINGSJAAR 1985

TITEL I. — Lopende uitgaven

(In miljoenen frank)

Art.	Teksten	Bijkredieten lopend jaar	Verminderingen	Bijkredieten vorige jaren
SECTIE 97. — Studietoelagen en -leningen				
HOOFDSTUK III. — Inkomensoverdrachten an andere sectoren				
Inkomensoverdrachten aan gezinnen				
33.02	Toekenning van studietoelagen en -leningen aan minvermogende leerlingen en studenten (kredieten over te dragen op art. 60.47.B van de afzonderlijke sectie)	—	—	395,6
Totalen voor hoofdstuk III		—	—	395,6
Totalen voor de sectie 97. — Studietoelagen en -leningen		—	—	395,6
Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven		—	—	395,6

F. 85 — 1937

**5 JUILLET 1985. — Décret organisant la mise en place d'actions de formation complémentaire
au bénéfice des enseignants des premier et second degrés (1)**

Le Conseil de la Communauté française a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1er. La Communauté française organise, au bénéfice tant des institutrices et instituteurs de l'enseignement maternel et primaire que des professeurs de l'enseignement secondaire et des professeurs d'école normale, des cycles de formation complémentaire pour l'enseignement en situation interculturelle.

Art. 2. Par situation interculturelle au sens du présent décret on entend toutes les situations de vie en commun, de confrontation, d'interaction et de fécondation des cultures et des langues portées par les élèves et les enseignants fréquentant les établissements scolaires.

Art. 3. Le but des cycles de formation complémentaire est l'acquisition d'informations, la recherche et l'appropriation de capacités pédagogiques susceptibles d'assurer la valorisation et l'épanouissement de tous les élèves en situation interculturelle par la prise en compte de toutes les composantes culturelles qui structurent les groupes et les individus. La dimension interculturelle doit favoriser une meilleure connaissance, une meilleure compréhension et le respect des spécificités des différentes communautés en présence.

Art. 4. Les cycles de formation complémentaire sont organisés prioritairement pour les professeurs des écoles normales, et pour les institutrices et instituteurs de l'enseignement maternel et primaire et les professeurs de l'enseignement secondaire qui travaillent dans des établissements scolaires fréquentés par 10 p.c. au moins d'élèves d'origine étrangère.

Art. 5. L'Exécutif fixe la date d'entrée en vigueur du présent décret ainsi que ses modalités d'application.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 juillet 1985.

Le Ministre-Président chargé des Affaires culturelles et des Relations extérieures,

Ph. MOUREAUX

Le Ministre des Affaires sociales,

Ph. MONFILS

Le Ministre de la Santé et de l'Enseignement,

R. URBAIN

(1) Session 1983-1984.

Documents du Conseil. — N° 153, n° 1. — Proposition de décret. — N° 153, n° 2. Avis du Conseil d'Etat. — N° 153, n° 3, 4, & 5. — Amendements. — N° 153, n° 6. Rapport.

Session 1984-1985.

Comptes rendus intégraux. — Discussion. Séance du 26 juin 1985. — Adoption. Séance du 27 juin 1985.

VERTALING

N. 85 — 1937

5 JULI 1985. — Decreet houdende organisatie van een aanvullende opleiding voor de leerkrachten in de eerste graad en in de tweede graad (1)

De Raad van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt:

Artikel 1. De Franse Gemeenschap organiseert, zowel voor de onderwijzers en onderwijzeressen van het kleuter- en lager onderwijs als voor de leraren van het secundair onderwijs en de leraren van de normaalscholen, cyclussen voor aanvullende opleiding voor het onderwijs in interculturele toestand.

Art. 2. Onder interculturele toestand in de zin van dit decreet moet worden verstaan, elke toestand van gemeenschapsleven, confrontatie, wisselwerking en bevruchting van de culturen en de talen van de leerlingen en leerkrachten die de schoolinrichtingen bezoeken.

Art. 3. De doelstelling van de cyclussen voor aanvullende opleiding is het inwinnen van informatie, het zoeken en het verwerven van pedagogische bekwaamheden die het mogelijk zouden maken de waarde te doen uitkomen en de ontplooiing te bevorderen van alle leerlingen in interculturele toestand, door alle culturele bestanddelen in rekening te brengen die de structuur van de groepen en de individus uitmaken. De interculturele dimensie moet een betere kennis, een beter begrip en de eerbied voor de specifieke eigenschappen van de verschillende aanwezige gemeenschappen in de hand werken.

Art. 4. De cyclussen voor aanvullende opleiding worden met voorrang georganiseerd voor de leraren van de normaalscholen, voor de onderwijzers en de onderwijzeressen van het kleuter- en lager onderwijs en voor de leraren van het secundair onderwijs die werkzaam zijn in schoolinrichtingen waar minstens 10 pct. van de leerlingen van vreemde afkomst zijn.

Art. 5. De Executieve stelt de datum van de inwerkingtreding van dit decreet alsmede de nadere regels voor de toepassing ervan vast.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 5 juli 1985.

De Minister-Voorzitter, belast met de Culturele Zaken en de Buitenlandse Betrekkingen,

Ph. MOUREAUX

De Minister van Sociale Zaken,

Ph. MONFILS

De Minister van Gezondheid en van Onderwijs,

R. URBAIN

F. 85 — 1938

22 MAI 1985

Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française modifiant les points 0.2.2. et 0.2.3. des annexes A et B, à l'arrêté de l'Exécutif du 10 juillet 1984 fixant les normes de sécurité auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées

Nous, Exécutif de la Communauté française,

Vu le décret du 10 mai 1984 relatif aux maisons de repos pour personnes âgées;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 10 juillet 1984 fixant les normes de sécurité auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées;

Vu l'avis du Conseil consultatif du Troisième Age pour la Communauté française;

Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, tel que modifié par l'article 18 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a lieu de modifier sans retard les normes de sécurité en vue de prévenir les conséquences inadéquates de l'application stricte de la réglementation vis-à-vis des maisons de repos;

Sur proposition de notre Ministre, Membre de l'Exécutif chargé des Affaires sociales;

(1) *Zitting 1983-1984*

Bescheiden van de Raad. — Nr. 153, nr. 1. Voorstel van decreet. — Nr. 153, nr. 2. Advies van de Raad van State., — Nr. 153, nr. 3, 4 & 5. Amendementen. — Nr. 153, nr. 6. Verslag.

Zitting 1984-1985.

Integrale verslagen. — Bespreking. Vergadering van 26 juni 1985. — Aanneming. Vergadering van 27 juni 1985.